

## ANEXO 2 – ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA

### ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA A PROFESORES ITALIANOS DE E/LE: ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA, FORMACIÓN Y *AUTORIDAD* SOCIOCULTURAL DEL PROFESOR NO NATIVO (PNN- E/LE).

TIEMPO PREVISTO PARA CADA ENTREVISTA: 60'

#### **A. ROMPER EL HIELO**

Saludo inicial, agradecimiento y *small talk*.

#### **B. PRESENTACIÓN DEL OBJETIVO DE LA ENTREVISTA:**

- dar voz al colectivo docente no nativo
- interpretar sus propias creencias y percepciones sobre los conceptos nativo/no nativo
- poner de manifiesto sus estrategias para la enseñanza de la competencia sociocultural (y de la cultura en general).

#### **C. PRESENTACIONES: DATOS PERSONALES DEL/DE LA INFORMANTE**

- Nombre (o pseudónimo) del/de la informante
- Edad
- Nacionalidad
- Titulación
- Lugar de trabajo

#### **D. CONTENIDO**

##### **1) Currículo del / de la entrevistado /a:**

¿Cómo llegaste al mundo de la enseñanza de ELE?

¿En qué ámbito(s) profesional(es) has trabajado/trabajas en la actualidad?

##### **2) Propia perspectiva del ELE en su experiencia como aprendiz y como profesional:**

1. ¿Podrías elaborar un retrato de ti mismo/misma como aprendiz de ELE? (Tus creencias, tu percepción de la lengua y la cultura, tus experiencias como aprendiz, etc.).
2. ¿Has realizado parte de tu formación como aprendiz y como profesional en algún país hispanohablante? ¿Dónde? ¿Cuánto tiempo?
3. ¿Cómo valoras esa experiencia a nivel personal/profesional?
4. ¿Crees que es necesario para un profesor haber vivido/haberse formado en un país de habla hispana para dominar la lengua?
5. ¿Qué lugar crees que ocupa el español como lengua extranjera en tu ámbito laboral?
6. ¿Qué lugar ocupaba antes?

##### **3) Percepciones/creencias sobre la dicotomía/el concepto profesor NATIVO-NO NATIVO**

1. ¿Cuántas lenguas hablas? (L1, L2, etc.)
2. ¿Qué es para ti un hablante nativo?
3. ¿Y un no nativo?
4. ¿Qué te sugieren estos términos si los relacionas con los de profesor nativo/no nativo?

- LENGUA MATERNA

## ANEXO 2 – ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA

- RECURSOS
- ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA
- ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE
- CONOCIMIENTO IMPLÍCITO DE LA LENGUA
- TRATAMIENTO DEL ERROR
- MODELO DE HABLANTE IMITABLE
- INPUT
- EMPATÍA CON LOS APRENDICES
- IDENTIDAD

5. ¿Cómo crees que se percibe la figura del profesor nativo en el contexto en el que te encuentras?
6. ¿Cómo crees que se percibe la figura del profesor no nativo en el mismo contexto?
7. Si tuvieras que hacer una comparación entre ambos, ¿con qué ventajas y con qué inconvenientes se encontraría cada uno de ellos al enseñar ELE en este contexto?

#### 4) Actividad docente y competencia cultural y sociocultural:

1. ¿Qué manual/manuales usas para tus clases?
2. ¿A qué criterio responde su elección?
3. ¿Estás satisfecho/a con el manual?
4. ¿Crees que el concepto de cultura está bien tratado/integrado en el manual que usas? (“Eterno problema del tópico”).
5. ¿Podrías dar tu propia definición de cultura?
6. ¿Compartes la cultura de tus aprendices?
7. ¿Qué papel tiene la cultura en la enseñanza de ELE en la actualidad? ¿Y en tu ámbito laboral? (Es un “apartado” dentro del currículo, se enseña lengua y cultura de manera integrada, no tiene tanta importancia como la lengua, etc.).
8. ¿Cómo enseñas/introduces/haces entender la cultura y los aspectos socioculturales (de España e Hispanoamérica) en el ámbito en el que desempeñas tu labor docente? (Papel de los manuales u otras herramientas).
9. ¿Con qué dificultades te encuentras al hacerlo?
10. ¿Cómo intentas superarlas?
11. ¿Reconocen tus aprendices tu *autoridad sociocultural* o te consideran demasiado cercano/cercana a su cultura para “creerte”?
12. ¿Crees que tener lenguas próximas facilita o dificulta la enseñanza de la lengua y de los aspectos culturales/socioculturales?
13. ¿Qué piensan tus aprendices sobre las dos culturas? ¿Les resultan cercanas, lejanas? ¿Qué piensas tú?

#### E. FINAL DE LA ENTREVISTA

##### 1. Introducción a la despedida.

##### 2. Metapregunta: pregunta de cierre sobre el contenido.

¿Hay algo que no te haya preguntado y que debería haberlo hecho?

¿Hay algo que quieras añadir?

##### 3. Explicación sobre el uso que se le darán a los datos recogidos.

## ANEXO 2 – ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA

4. **Agradecimiento.**
5. **“Estaremos en contacto”.**
6. **Despedida.**